

# Jer

## Chapter 8

Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

בְּעֵת	הַקְרִיאָה	נָאָם	יְהֹוָה	וַיְצִיאָוּ	אֶת	עַצְמוֹת	מֶלֶכִים	יְהֹוָה	וְאַתֶּךָ	עַצְמוֹת	
H6106	H0853	H3063	H4428	H6106	H0853	H3318	H3318	H3068	H5002	H1931	H6256
שְׁרִיוֹן	וְאַתֶּךָ	עַצְמוֹת	הַלְּהָנוּם	וְאַתֶּךָ	עַצְמוֹת	הַנְּבִיאִים	יְשַׁבֵּר	וְאַתֶּךָ	עַצְמוֹת	יְהֹוָה	וְאַתֶּךָ
H3389	H3427	H6106	H0853	H5030	H6106	H0853	H3548	H6106	H0853	H8269	

מִקְבָּרִים:

[H6913](#)

এই হল প্রভুর বার্তা। “সেই সময় যিহুদার রাজা এবং গুরুত্বপূর্ণ কর্মচারীদের অস্তিসমূহ যাজকগণ ও ভাববাদীগণের অস্তিসমূহ এবং জেরুশালেমের লোকদের অস্তিসমূহ তাদের কবরগুলির থেকে বের করে আনা হবে।

וַיְשַׁחַחַם	לְשִׁמְשׁ	וְلִילָּחָה	וְלִלְכָּל	צְבָא	הַשְׁמִים	אָשָׁר	אַהֲבָה	וְאַשְׁר	עֲבָדִים	וְאַשְׁר	בְּכָל
H5647	H0157	H8064	H3605	H3394	H8121	H7849					
הַלְּכִי	אַתְּרִים	וְאַשְׁר	רְשִׁים	וְאַשְׁר	הַשְׁתְּחוּ	לֹא	לְהַמִּים	וְאַשְׁר	אַהֲבָה	וְאַשְׁר	לְדִמּוֹן
H1828	H6912	H3808	H0622	H3808	H7812	H1875					
עַל-											
H1961	H0127	H6440									

তারপর তারা সংগ্রহ করা সমস্ত অস্তি ছড়িয়ে দেবে আকাশভরা সূর্য চন্দ্র এবং তারাদের নীচে এই মাটিতে জেরুশালেমের লোকরা সূর্য চন্দ্র তারাদের ভালোবাসতো তারা ওদের সেবা করতো অনুসরণ করতো উপদেশ চাইতো এবং পূজা করতো কিন্তু কেউ সেই অস্তি একত্রিত করে পুনরায় সমাধিস্থ করবে না সুতরাং সেই অস্তিগুলো পশুদের বিশ্বার মতো ছড়িয়ে ছিটিয়ে পড়ে থাকবে।

וְনִבְתַּר	מִנּוֹת	מְחִיִּים	לְלִلְכָּל	הַשְׁאָרִית	הַנְּשָׁאָרִים	מִןְחָה	הַלְּבָב	מִןְחָה	הַלְּבָב	מִןְחָה	בְּכָל
H3605	H2063	H4940	H7604	H7611	H3605	H4194	H0977				
ס	צְבָאוֹת:	יְהֹוָה	נָאָם	שֶׁ	הַרְחִיתִים	אָשָׁר	הַנְּשָׁאָרִים	הַמְלָכוֹת			
H3068	H5002	H8033	H5080	H7604	H4725						

“আমি জোর করে যিহুদার লোকদের ভিটেমাটি ছাড়া করব তাদের বিদেশের মাটিতে পাঠিয়ে দেব যদ্বন্দ্বে সমস্ত যিহুদার মানুষ বেঁচে গিয়েছে তারাও মৃত্যু কামনা করবে।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

וְאַমְרָתָה	אַלְיָמִם	כָּה	אָמָר	יְהֹוָה	תְּבִלֵּי	וְלֹא	יְשַׁבֵּב	אַמְרָתָה	וְלֹא	יְשַׁבֵּב	בְּכָל
H7725	H3808	H7725	H3808	H5307	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559		

“যিরিমিয় এই কথাগুলি যিহুদার লোকদের বলে দাও। ‘প্রভু এই কথাগুলি বললেন।’ ‘যদি কোন মানুষ পড়ে যায় সে আবার উঠে দাঢ়ায় এবং যদি কেউ ভুল পথে যায় সে আবার সঠিক পথে ফিরে আসে যিহুদার লোকরা ভুল পথে গিয়েছিল।’

מִדְוֹעַ	שׂוֹבֵבָה	הַעַם	הַעַם	הַעַם	מִשְׁבָּה	בְּחִזְקִיּוֹן	מְאָנוֹ	לְשִׁובָּה:	יְרֻשָּׁלָם	יְהֹוָה	וְאַתֶּךָ
H7725	H4069	H2088	H3389	H4878	H5329	H2388	H3985	H7725			

কিন্তু জেরুশালেমের গ্রেস লোকরা কেন সেই একই ভুল পথে চলতে লাগল? তারা ফিরে এল না বরং তারা নিজেদের তৈরী মিথ্যেকেই বিশ্বাস করল।

מֵה	לְאָנוֹר	גַּעַתּוֹ	עַל-	נְחָם	אִישׁ	אַיִן	יְדָבָרִי	כָּנָ	לֹא-	וְאַשְׁמָעָ	דָּקָשְׁבָּתִי	6
H4100	<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H5162</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H7181</a>	
		בְּמִלְחָמָה:	שׂוֹטֵף	כָּסָוס	(בְּמִרְוִצָּתֶם)	(בְּמִרְצָחוֹתֶם)		שָׁב	כָּלָה	כָּלָה	עִשְׂיוִתִי	
			<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H7857</a>		<a href="#">H4794</a>	<a href="#">H4794</a>		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3605</a>		

আমি তাদের কথা মন দিয়ে শুনেছি। কিন্তু তারা সততার সঙ্গে কথা বলে না। তাদের পাপের জন্য তারা দুর্ধ প্রকাশ করল না। তারা চিন্তা করল না। তারা কতখানি অসং। তারা চিন্তা না করে কাজ করে। তারা যন্ত্রে ছুটে বেড়ানো ঘোড়াদের মত।

נمر	באננה	יענני	לא	ידעעו	את	מושפט	יהוָה:	בָּנָה	חִסְכָּה	בְּשָׁמִים	יְהֹוָה	מוֹעֵדָה	וְתַּר	וְסֹן	(וְסִיסָּה)	עָגָור	שְׁמָרוֹ	אתָה	עַתָּה	
H6256	H0853	H8104	H5693	H5483			H8449	H4150		H3045	H8064		H2624				H1571			7

এমন কি আকাশের পাথীরাও কাজ করবার সঠিক সময়টি জানে॥ সারস॥ পায়রা॥ বেগবান এবং গায়ক পাথীরাও জানে নতুন বাসায় কখন উড়ে যেতে হয়॥ কিন্তু আমার লোকরা জানেনা প্রভু তাদের কাছ থেকে কি চান॥

שָׁקֵר	עַט	עַשֶּׂה	לְשָׁקֵר	הַנְּגָה	אַכְּנוֹ	אַרְגָּנוֹ	יְהִוָּה	וְתֹרַת	אַנְחָנוֹ	חֲקִים	תְּאִמְרוֹלָה	אִיכָּה	8
H8267	H5842		H8267	H2009	H0403	H0854	H3068	H8451	H0587	H2450	H0559		סִפְרִים:

“তোমরা বলে চলেছো। ‘তোমরা প্রত্বর শিক্ষায় জানী হয়ে উঠেছি।’ কিন্তু তা সত্তি নয়। কারণ শাস্ত্রবিদুরা মিথ্যা লিখেছিলেন।

ס	להם:	מה	וחכמת	מאסו	יהודיה	ברבר	הנה	וילברדו	חתו	חכמים	חכיש	הביאו	9
—	—	H4100	H2451	—	H3068	H1697	H2009	H3920	H2865	H2450	—	H0954	—

ଏଇ “ଜ୍ଞାନୀ ସ୍ୱାତିରୋ” ପ୍ରଭୁର ଶିକ୍ଷାମାଳା ମେନେ ଚଲତେ ଅସୀକାର କରେଛେ । ସୁତରାଂ ତାରା ପ୍ରକୃତପକ୍ଷେ ଜ୍ଞାନୀ ସ୍ୱାତିନ୍ୟ । ସେଇ “ଜ୍ଞାନୀ ସ୍ୱାତିରେ” ଫାଦେ ଫେଲା ହେଲିଛି । ତାରା ବିହରିଲ ଏବଂ ଲଜ୍ଜିତ ହେଲେ ।

לכון	אָנוֹ	אַתָּה	נְשִׁיחָם	לְאַחֲרֵיכֶם	שְׁדוֹתֵיכֶם	לְנִוְרְשִׁים	כָּלָה	כָּלָה	וְעַד	מִקְטָן	כִּי	כִּי	וְעַד	גָּדוֹל	כָּלָה	
H3605	H5704		H3423		H0312	H0802	H0853	H5414								
			שָׁקָר :	עֲשָׂה	כָּלָה	כָּלָה	וְעַד	וְעַד	מִגְבָּא	בְּצֹעַ	בְּצֹעַ					
			H8267	H3605	H3548	H5704	H5030	H1215	H1214							

তাই আমি তাদের স্তীরের অন্য পুরুষদের হাতে তুলে দেব। আমি তাদের জমিসমূহ দান করে দেব অন্য মালিকদের। ক্ষুদ্র থেকে গুরুত্বপূর্ণ সবাই শুধু বেশী পয়সা চায়। ভাববাদী থেকে যাজকদের প্রত্যেকেই মিথ্যা কথা বলে।

וְאַיִן	שָׁלֹום	שָׁלֹום	שָׁלֹום	לְאָמֵר	לְקַלָּה	עַל-	עַמִּי	בַּת-	שָׁבֵר	אַתֶּן	וַיַּרְפֹּא
—	H7965	H0369	H7965	H7965	H0559	H7043	—	H1323	H7667	H0853	H7495

ଆମାର ଲୋକରା ଖୁବ ବାଜେ ଭାବେ ଆହୁତ ହେଯେଛି କିନ୍ତୁ ତାବାଦୀ ଓ ଯାଜକରା କ୍ଷତିଗୁଲିତେ ପତି ବେଁଧେ ଦେବାର ବଦଳେ ଓଣଲୋକେ ସାମାନ୍ୟ ଆଁଚଢ଼ ବଲେ ଗଣ୍ୟ କରେଛେ ତାରା ବଲେ “ସବ କିଛି ଠିକର୍ତ୍ତାକ ଆଛେ!” ଆସିଲେ କିଛିଇ ଠିକ ନେଇ!

יְפָלוֹ	לְכֹן	יְרֻעָה	לְאָ	וְהַכְלָם	יְבָשָׁו	לֹאָ	בּוֹשׁ	גַּם	עָשָׂו	תְּוֻבָּה	כִּי	הַבָּשָׁו	12
H5307		H3045	H3808	H3637	H0954	H3808	H0954	H1571		H8441		H3001	
					ס	יְהֹוָה:	אָמָר	יְכֹשֵׁלְוּ	פְּקָרְתָּם	בְּעֵת	בְּנֶפְלִים		
					H3068		H0559	H3782	H6486	H6256	H5307		

মন্দ কাজের জন্য তাদের লজিত হওয়া উচিৎ কিন্তু তারা এতটুকু লজিত নয়। তারা তাদের পাপের ব্যাপারে যথেষ্ট বিরত নয়। তাই অন্যদের মতো তারাও শাস্তি পাবে। যখন আমি অন্যদের শাস্তি দেব তখন তাদেরও ছুড়ে ফেলব মাটিতে।” প্রভু এই কথাগুলি বললেন।

וְאַתָּה	নেবেল	ৰেহুলাহ	বেহানা	তেআনিম	বেপন	ৰেআইন	ৰেনবিম	আইন	যেহোহা	নামাৰ	আসিফাম	আসফ	13	
H5414		H5929	H8384	H8384	H0369	H1612	H6025	H0369	H3068	H5002	H5486	H0622		
											লেহাম	যুবেরিম:		
													H1992	

“তোমাদের ফসল ঘরে তোলার উৎসব আর পালিত হবে না। আমি তোমাদের সমস্ত ফল ও শস্যসমূহ কেড়ে নেব তাই আর ফসল তোলা হবে না।” এই ছিল প্রভুর বার্তা। “দ্বাক্ষা ক্ষেত্রে কোন দ্বাক্ষা থাকবে না। থাকবে না কোন ডুমুর গাছ। এমন কি গাছের পাতা পর্যন্ত শুকিয়ে যাবে। আমি তোমাদের যা দিয়েছিলাম সব কিছু নিয়ে নেব।”

כִּי	שָׁם	גִּנְדְּמִיחָה	הַמְבָצֵר	עָרִי	אַל	וְנִכְזָא	הַאֲסֹפֹה	יֹשְׁבִים	אָנְחָנוּ	מִהָּ	עַל-	14	
	H8033		H4013		H0413	H0935	H0622	H3427	H0587	H4100			
			לִיהְיוֹה:	חַטָּאנוּ	כִּי	רָאשָׁ	מִרְ	וַיִּשְׁקַנּוּ	הַדְמָנוּ	אַל-לְהָנִינוּ	যেহোহা		
	H3068	H2398				H7219	H4325	H8248		H0430	H3068		

“কেন আমরা এখানে বসে আছি? আশ্রয়ের জন্য আমাদের দুর্গবিশিষ্ট শহরগুলিতে যাওয়া যাক। যদি আমাদের প্রভু দীর্ঘ মারতেই চান। তাহলে সেখানে মরাই আমাদের পক্ষে ভাল। আমরা প্রভুর বিরুদ্ধে পাপ করেছি। তাই দীর্ঘ মারতে বিশাক্তজল পান করতে দিয়েছেন।

בְּעֵתָה:	וְתָהָה	מְרֻפָּה	לְעֵת	טֹב	וְאַיִן	לְשָׁלֹם	קָנָה	15
H1205	H2009	H4832	H6256		H0369	H7965		

আমরা শাস্তি আশা করেছিলাম কিন্তু কিছুই ভালো হল না। আমরা আশা করেছিলাম তিনি আমাদের ক্ষমা করবেন। কিন্তু শুধুই বিপর্যয় আসছে।

মিদন	নিশ্মাউ	নিচৰাত	সোৱিয়ো	মিকুল	মিচ্ছালোট	আবিৰিয়ি	রেহাশ	হেআরিজা	বেইবোয়া	বেইআকেল	কেল	লেহ	কি	16
H0398	H0935	H0776	H3605	H7493	H0047	H4684			ס	বেহ	বেশী	ৰেই	ওৰেহ	H8085
									H3427		H4393	H0776		H1835

দান পরিবারগোষ্ঠীর দেশ থেকে শক্রপক্ষের ঘোড়াদের হ্রেষা ধ্বনি আমরা শুনতে পাচ্ছি। মাটি কেঁপে উঠেছে তাদের পায়ের ক্ষুরের শব্দে। তারা এই দেশের সব কিছু ধ্বংস করতে আসছে। তারা ধ্বংস করতে আসছে এই শহর এবং শহরের লোকদের।”

লেহনেগান	মিশ্লাহ	কেলমাম	নিচশিম	কেলমাম	লেহ	কি	17
H5002	H0853	H3908	H0369		H5175	H7971	H2009
					ס	যেহোহা:	H3068

“যিহুদার লোকরা। আমি তোমাদের আক্রমণ করার জন্য বিষধর সাপ পাঠাচ্ছি। যিহুদার এই সাপেদের কেউ নিয়ন্ত্রণ করতে পারবে না। সাপরা তোমাদের ছোবল মারবে।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

מִבְּלִינוּתִי עַלְיָן יְגּוּנָן עַלְיָן לְבִי דָּנִי:

[H1742](#) [H3015](#) [H4010](#)

ঈশ্বর॥ আমি ভীষণ দুঃখিত ও পরম বেদনায় আছি॥

הַנָּהָר קֹוֹל שְׂוִיעַת בְּתַהְמָה עַלְיָן עַלְיָן מִלְכָה אַסְמָה בְּאַזְנָן אַיִן קִידּוּתָה מְרַחְקִים מִאָרֶץ עַמִּי:

[H4428](#) [H6726](#) [H0369](#) [H3068](#) [H4801](#) [H0776](#) [H1323](#) [H7775](#) [H2009](#)

אַיִן בְּהַבְּלִי נְגַרְבָּה בְּפִסְלִים הַכְּעָשָׂנוּ בְּמִדְועַת נְגַרְבָּה:

[H5236](#) [H1892](#) [H6456](#) [H3707](#) [H4069](#) [H0369](#)

আমার লোকদের কথা শুনুন॥ এদেশের সর্বত্র মানুষ সাহায্যের জন্য আর্ত চি�ৎকার করছে॥ তারা বলছে॥ “প্রভু কি সিয়োনে এখনও আছেন? সিয়োনের রাজা এখনও কি সেখানে আছেন?” কিন্তু ঈশ্বর বললেন॥ “যিহুদার লোকরা ভিন্নদেশের মুর্তির পূজা করে এসেছে॥ সেটা আমাকে প্রচণ্ড রুদ্ধ করে তুলেছে॥ কেন তারা এই কাজ করেছিল?”

עַבְרִים קָצִיר כָּלָה קִוִּיז וְאַגְּהָנָה לֹא נֹשְׁעָנוּ:

[H3467](#) [H3808](#) [H0587](#) [H7019](#) [H3615](#)

এবং লোকরা বলল॥ “ফসল কাটার সময় পেরিয়ে গিয়েছে॥ গ্রীষ্ম ও চলে গিয়েছে॥ তবুও আমরা রক্ষা পেলাম না॥”

הַחַזְקָתָנִי: שְׁנָה קְרָדְרִי הַשְׁבָּרִי עַמִּי בְּתַהְמָה שְׁבָּרָה עַלְיָן:

[H2388](#) [H8047](#) [H6937](#) [H7665](#) [H1323](#) [H7667](#)

আমার লোকরা কষ্ট পেয়েছে বলে আমিও ব্যথিত॥ দুঃখে আমার কথা বন্ধ হয়ে গিয়েছে॥

הַצָּרִי אַיִן בְּגָלָלָר אַסְמָה רְפָא אַיִן אַיִן אַיִן אַרְכָּת בְּתַהְמָה לְאַלְפָתָה מִדְעָן שְׁם אַיִן:

[H1323](#) [H0724](#) [H5927](#) [H3808](#) [H4069](#) [H8033](#) [H0369](#) [H7495](#) [H1568](#) [H0369](#) [H6875](#)

গিলিয়দে নিশ্চয়ই ডাঙ্গের এবং ওষুধ আছে॥ তাহলে আমার লোকদের আঘাত কেন সারে নি?